

Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12

(English version follows below)

CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ

Suite à la première séance, et une fois que le processus de thérapie est entamé, vous reconnaissez que le processus de la thérapie vous a été expliqué et que vos questions ont été répondues de manière complète et satisfaisantes. Vous comprenez que je ne peux vous donner aucune garantie quant aux résultats de la thérapie, mais qu'il est dans votre intérêt de participer activement tout au long du processus.

Confidentialité

La confidentialité est un principe fondamental de la psychothérapie. Cependant, dans de rares circonstances, la loi peut obliger le thérapeute à divulguer un nombre limité d'informations aux autorités responsables, en tenant toujours compte des intérêts du client comme priorité. À l'exception de certaines situations spécifiques décrites ci-dessous, vous avez le droit absolu à la confidentialité concernant votre thérapie. Je ne peux pas révéler, et ne divulguerais pas, les informations qui vous me confierez, ni même que vous êtes en thérapie avec moi, sans votre autorisation écrite préalable. J'agirai toujours de manière à protéger votre vie privée, même si vous m'autorisez par écrit à partager des informations vous concernant. Vous pouvez me demander de partager des informations avec la personne de votre choix, et vous pouvez changer d'avis et révoquer cette permission à tout moment.

Les points suivants sont des exceptions légales à votre droit à la confidentialité. Je vous informerai chaque fois que je penserai devoir les mettre en œuvre :

- 1) Si j'ai de bonnes raisons de croire que vous allez commettre un acte de violence envers une autre personne ou des personnes, je dois tenter d'informer cette personne(s) et la (les) prévenir de vos intentions. Je dois également contacter la police et leur demander de protéger la victime visée.
- 2) Si j'ai de bonnes raisons de croire que vous maltraitez ou négligez un enfant ou un adulte vulnérable, ou si vous me donnez des informations sur quelqu'un d'autre qui le fait, je dois en informer immédiatement le département de la protection de la jeunesse et/ou les services de protection des adultes.
- 3) Si je pense que vous êtes en danger imminent de commettre un acte de violence envers vous-même (suicide, etc.), je peux légalement rompre la confidentialité et appeler la police.

Comme l'exigent les Ordres professionnels (OCCOQ et l'Ordre des Psychologues du Québec), je peux parfois souhaiter consulter un superviseur compétent afin de vous offrir le meilleur service possible. Lorsque je discute des cas avec lui, le nom de mon client n'est pas révélé.

Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12

Si vous choisissez de communiquer avec moi par courriel lors de notre collaboration, sachez que le courriel n'est pas une forme de communication entièrement confidentielle. Tous les courriels sont conservés dans les serveurs de votre ou de mon fournisseur Internet. Dans des circonstances normales, personne ne consulte ces données, mais ils peuvent, en théorie, être lus par le ou les administrateurs du système du fournisseur Internet.

Les différentes méthodes de paiement risquent également de ne pas être totalement confidentielles : les paiements par virement électronique, les chèques, fournissent tous des informations vous concernant. Veuillez en être conscient.

Politique d'annulation :

Veuillez noter qu'un préavis d'annulation de 48 heures est requis. Si aucune notification n'est reçue dans ce délai, des frais d'annulation de 80 \$ seront facturés. Les annulations peuvent être signifiées par téléphone au 514-668-0570 ou par courriel à dmaltauro@videotron.ca.

Politique de télépratique :

La sécurité et la confidentialité des programmes Internet ne sont pas garanties à 100%. La plateforme Doxy que j'utilise assure cependant un cryptage robuste et est utilisée par la profession médicale pour cette raison. Si vous préférez utiliser une autre plateforme, veuillez être conscient de ses limites.

Vous trouverez ci-dessous un lien vers la page de sécurité de Doxy :
<https://help.doxy.me/en/articles/95911-is-doxy-me-secure>.

Des informations similaires peuvent être consultées sur
Zoom : <https://zoom.us/privacy>
Skype : <https://support.skype.com/en/skype/all/privacy-security/>

Des problèmes techniques peuvent survenir lors des sessions. Si la communication est interrompue, je vous rappellerai sous peu. Si la reconnexion ne peut être rétablie, la session sera reportée sans frais supplémentaires.

Politique de thérapie de couple

Si vous et votre partenaire décidez d'avoir des séances individuelles dans le cadre de la thérapie de couple, ce que vous dites lors de ces séances individuelles sera considéré comme faisant partie de la thérapie de couple, et pourra et sera probablement discuté lors de nos séances communes.

Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12

Droits

Vous avez le droit de poser des questions sur tout ce qui se passe pendant la thérapie. Je suis toujours prête à discuter de la façon dont j'ai décidé de procéder d'une certaine façon et des raisons pour lesquelles je l'ai fait, ainsi qu'à envisager d'autres solutions qui pourraient être plus efficaces. Vous pouvez vous sentir libre de me demander d'essayer une démarche qui vous semblerait utile. Vous pouvez m'interroger sur ma formation sur les sujets que vous voulez aborder et me demander de vous référer à quelqu'un d'autre si vous décidez que je ne suis pas la thérapeute qu'il vous faut. Vous êtes libre de mettre fin à la thérapie à tout moment, mais il est préférable que nous ayons une séance de clôture afin de bien terminer la thérapie.

Messages et urgences

Veillez noter que je ne réponds pas aux appels ni aux courriels lorsque je suis avec des clients en consultation, en dehors des heures de bureau standards, la fin de semaine, ou lorsque je suis en vacances ou en congé. En répondant aux messages ou aux appels pendant les heures ouvrables, veuillez noter que j'essaierai de vous répondre dans les 48 heures. Si vous avez une urgence qui nécessite une attention immédiate à tout moment, veuillez composer le 911 ou vous rendre à la salle d'urgence de l'hôpital le plus proche pour obtenir de l'aide. Pour toute autre assistance, veuillez noter que je vérifie pas les messages ou les courriels en dehors des heures normales ouvrables.

Consentement électronique :

Je comprends parfaitement les informations sur le cadre et la confidentialité, et le fait que je reconnaisse avoir lu cette politique sur Doxy indique mon consentement.

Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12

INFORMED CONSENT

After the first session, and once you begin therapy, you acknowledge that the process of therapy has been explained to you and that your questions have been answered fully. You understand that I cannot give you any guarantee regarding the results of therapy, but that it is in your best interest to participate actively throughout.

Confidentiality

Confidentiality is a fundamental principle of psychotherapy. However, in rare circumstances, the therapist may be legally required to release a limited amount of information to responsible authorities, with the patient's best interest taken into consideration.

With the exception of certain specific situations described below, you have the absolute right to confidentiality in your therapy. I cannot, and will not, tell anyone else what you have told me, or even that you are in therapy with me without your prior written permission. I will always act so as to protect your privacy even if you do release me in writing to share information about you. You may direct me to share information with whomever you choose, and you can change your mind and revoke that permission at any time.

The following are legal exceptions to your right to confidentiality. I would inform you any time I believe I will have to put these into effect:

- 1) If I have good reason to believe that you will harm another person, I must attempt to inform that person and warn them of your intentions. I must also contact the police and ask them to protect your intended victim.
- 2) If I have good reason to believe that you are abusing or neglecting a child or vulnerable adult, or if you give me information about someone else who is doing this, I must inform the Department of Youth Protection and/or Adult Protection Services immediately.
- 3) If I believe that you are in imminent danger of harming yourself, I may legally break confidentiality and call the police.

As required by the professional Orders (OCCOQ and Ordre des Psychologues du Québec), I may sometimes wish to consult with a competent supervisor in order to provide the best service to you. When I discuss cases with him or her, my client's name is not revealed.

If you elect to communicate with me by email at some point in our work together, please be aware that email is not completely confidential. All emails are retained in the logs of

Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12

your or my internet provider. While under normal circumstances no one looks at these logs, they are, in theory, available to be read by the system administrator(s) of the internet service provider.

Different methods of payment also risk not being completely confidential: e-transfer payments, cheques, all provide some kind of information about you. Please be aware of this.

Cancellation Policy:

Please note that a 48 hour cancellation notice is required. If no notice is received within this timeframe a cancellation fee of \$80.00 will be charged. Cancellations can be signified by phone at 514-668-0570 or by email at dmaltauro@videotron.ca.

Online Counselling Policy

Internet programs are not 100% guaranteed to be secure and confidential. The Doxy platform that I use ensures total encryption, however, and is used by the medical profession for this reason. Should you prefer to use a different platform please be aware of their limitations.

The following is a link to Doxy's security page: <https://help.doxy.me/en/articles/95911-is-doxy-me-secure>

Similar information should be viewed at

Zoom: <https://zoom.us/privacy>

Skype: <https://support.skype.com/en/skype/all/privacy-security/>

Technical problems may occur. If the call is disrupted, I will call you back shortly. If reconnection cannot be re-established, the session will be rescheduled at no additional fee.

Couples Therapy Policy

If you and your partner decide to have some individual sessions as part of the couples therapy, what you say in those individual sessions will be considered to be a part of the couples therapy, and can and probably will be discussed in our joint sessions.

Rights

You have the right to ask questions about anything that happens in therapy. I am always willing to discuss how and why I decided to do what I am doing, and to look at alternatives that might work better. You can feel free to ask me to try something that you think will be helpful. You can ask me about my training for working with your concerns, and can request that I refer you to someone else if you decide I'm not the right therapist

**Daniela Maltauro, c.o., Psychotherapist/Psychothérapeute
M.A.(Counselling Psychology), MBA (Org. Psych)
OCCOQ, APQ, IMPA, CCPA, CEC
OPQ permit 60028-12**

for you. You are free to end therapy at any time however it is best if we can have a termination session in order to end the therapy well.

Messages and Emergencies

Please note that I do not answer calls or emails when I am with clients, outside of regular business hours, on weekends, or when on vacation or leave. In responding to messages or calls, please note that I will attempt to get back to you within 48 hours. If you are experiencing an emergency that requires immediate attention at any time, please call 911, or go to the nearest hospital emergency room for assistance. For all other assistance, please note that I do not review messages or emails outside of regular business hours.

Electronic Consent:

I understand fully the information on the framework and confidentiality, and my acknowledgement of having read this policy on Doxy indicates my consent.